



**GOBIERNO DE
MÉXICO**

EDUCACIÓN
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA



DIRECCIÓN ACADÉMICA

**Rkua xtidx ni rni. Diidx zah
Uso la lengua escrita.
Zapoteco Sierra Sur/NEA**

**Tsubee dien llinaria ka ni pseedal
gokbeela
Formativa**

MEVyT IB BULF1.14.11.1

Lyuh roob / Estado:

Behn ni rnibee giehdx lad ni ruun gi'ch re dxiin /
Coordinación de zona:

Xlyuh yu' lääy / Municipio:

Giehdx / Localidad:

Lah behn ni kaseed / Nombre del adulto:

Dzeh ni gok gi'ch re / Fecha de aplicación:

Lad ni bzok behn diidx loh gi'ch re / Lugar de aplicación:

Lah behn ni bzuh tsana ptsadoo ria behn loh gi'ch re /
Nombre del aplicador:

Xfir behn ni ptsadoo loh gi'ch re
Firma del adulto que presentó el examen

Ria ni gakniptiidx lool re naka diidx lad ni tsubee dien llin ria ka ni pseedal gokbeela. Ria nde brie na loh ria ni pseedal loh gi'ch ni la *Rkua xtidx ni rni. Diidx zah* MIBES 5 diidx ni gok gi'ch re ni la Gi'ch ni kuaan xtiidx kan y diidx xtil lad ni seedn lliod bahñn y lli dxiin gieen.

Ria diidx ni gakniptiidx lool re, nu na kuaa diidx zah y nu za ni kuaa diidx xtil. Bal ni ka na diidx zah, zek diidx zah benni dxiin bzok loh diidxa y bal ni ka na diidx xtil, zek ro'k benni dxiin xtil.

Los siguientes ejercicios corresponden a la evaluación formativa del módulo *Uso la lengua escrita. Zapoteco Sierra Sur/NEA* MIBES 5 del MEVyT Indígena Bilingüe.

En esta formativa encontrarás preguntas en *zapoteco Sierra Sur/NEA* y en español, por lo que contestarás en la lengua en que está elaborada la pregunta.

1. Observa el documento.



Subraya el nombre del documento.

- a) Acta de nacimiento
- b) Credencial de elector
- c) Cartilla de vacunación
- d) Receta médica

2. Biil loh gi'ch re.

Tuhñ behn México tohb sa nakn
Behn ni rbää ria xki'chn ni sak

Gi'ch ni gokn ptoos

| | | | | |
|--------------------------|-------------------------|--------------------------------|------------------------------|-----------------|
| Lad ni brie gi'ch re | Ni rak 1 gi'ch | Ni rak 13 loh laa gak gi'ch | Numbr ni nak gi'ch | Dzeh ni byu' la |
| Giehdx lad ni byu' la | Lad ni gok nah ptoos | Xlyuh yu' lääy lad ni nuu | Leen lyuh roob lad ni nuu | |
| Bak | Bak | Lua | | |

Ria diidx ni rluuy chu behn nah

Nah la: _____
 Dzeh ni gok nah ptoos: _____
 Hor ni gok nah ptoos: _____
 Lad ni gok nah ptoos: _____
 Mbañ o ba guit nah tsana byu' la _____
 Nah nak nah behn: México _____
 Gi'ch ni rnii loh kalo gok nah ptoos _____
 Giehdx ni nuu Bak _____
 Leen lyuh roob lad ni nuu _____

Ria diidx ni rluuy chu ni'k nak xtd

Lah xtd: _____
 Ihz ni rap xtd: _____
 Re nu xtd: Käy lirios, s/n nehz Yasip, giehdx Bak, leen lyuh roob Lua _____
 Xtd nak behn behn: México _____

Ria diidx ni rluuy chu ni'k nak xnia

Lah xnia: _____
 Ihz ni rap xnia: _____
 Re nu xtd: Käy lirios, s/n nehz Yasip, giehdx Bak, leen lyuh roob Lua _____
 Xnia nak behn behn: México _____

Ria diidx ni rluuy chu ni'k nak pxie y lluis xlad xtd

Lah pxie: _____
 Re nu pxie: Käy Santa Mónica, numbr 30, nehz San José, giehdx Bak, leen lyuh roob Lua _____
 Lah lluis: _____
 Re nu pxie: Käy Santa Mónica, numbr 30, nehz San José, giehdx Bak, leen lyuh roob Lua _____
 Pxie nak behn behn: México _____
 Pxie nak behn behn: México _____

Ria diidx ni rluuy chu ni'k nak pxie y lluis xlad xnia

Lah pxie: _____
 Re nu pxie: Käy Adalberto J. Acebedo, numbr 34, ni rak gahdz xkuua, giehdx Bak, leen lyuh roob Lua _____
 Lah lluis: _____
 Re nu pxie: Käy Adalberto J. Acebedo, numbr 34, ni rak gahdz xkuua, giehdx Bak, leen lyuh roob Lua _____
 Pxie nak behn behn: México _____
 Pxie nak behn behn: México _____

Ria diidx ni rluuy chu behn gok testiew

Lah behn ni gok testiew: _____
 Re nu pxie: Käy Azucenas, numbr 44, nehz Yasip, giehdx Bak, leen lyuh roob Lua _____
 Lah behn ni gok testiew: _____
 Re nu pxie: Käy León Bello, numbr 43, ni rak xo'p xkuua, giehdx Bak, leen lyuh roob Lua _____
 Ihz ni rap behn: _____
 Ihz ni rap behn: _____
 Behn re nak behn behn: México _____
 Behn re nak behn behn: México _____

Ria diidx ni rluuy chu behn blu' la bal ni nada gak xsan beena.

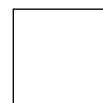
JUZGADO DEL REGISTRO
DEL ESTADO CIVIL
079605

Pkaa lah behn y pkaa xtiee behn ni ka loh gi'cha.

Lah behn: _____

Xtiee behn: _____

3. Une mediante una línea el nombre del documento con su uso.



Invitación

Sirve para comunicar información precisa a una persona que no está presente.

Carta

Sirve para comunicarse a distancia, se utiliza cuando las personas se encuentran muy lejos una de otra.

Recado

Sirve para convocar a las personas a asistir a ceremonias y eventos formales.

4. Subraya en el texto las palabras que indican parentesco.



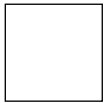
26 de octubre de 2015

Hija:

Me dijo tu abuela que te llamaron de un trabajo. Dejaron un número para que te comuniques con la Sra. Juana.

Tu mamá

5. Blu' sen diidx ni rnii chu rak behn ni rxiääl
gi'ch re behn ni zie gi'cha loh.



Tepic, Nayarit, ni rak 25 dzeh, bää bril, ihz 2015

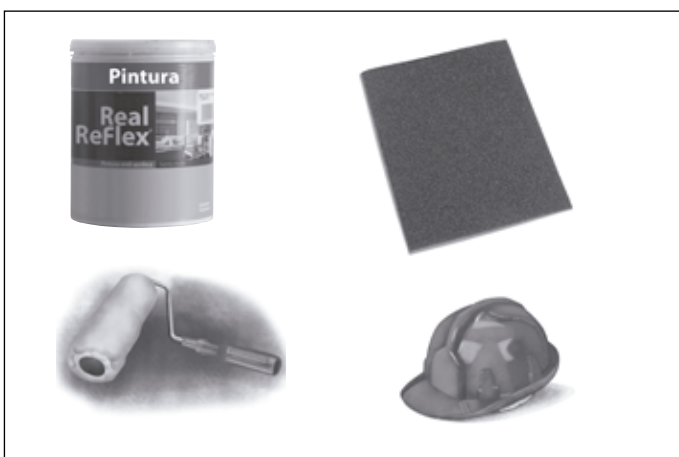
Pap:

Nah, Mnel, kaxiäl gi'ch re lool, guun Dios wen
ka red ria ted.

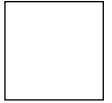
Re zu giehdx ni la Tepic kabä chop tsohn gi'ch
ni rkin. Tendiull te guul wen chienal ro' xyu'
skuel xpenin dien lli kos kiinll naa ni sloh kue
skuel. Guun Dios nad nah gak laa ro' re, gun
gan bak ziäl ro'k.

Rtsääñ tan la't.

6. Bzuh tohb räy ni ñaaz ria dibuh re sa' na,
ria kos ni runxchiin mniet luuya kon behn
ni runni dxiin ria na.



7. Been tohb gi'ch ni rkaa baal diidx loh, ro'k pkaa lah ria xchiin tohb behn ni rliap yu' ni runni behn dxiin.



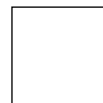
8. Lee el nombre de las herramientas y tacha el nombre de quien las utiliza.

☐

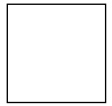
| Oficios |
|------------|
| cocinera |
| albañil |
| carpintero |
| jardinero |

| Herramientas |
|--------------|
| cuchillo |
| olla |
| comal |
| cuchara |

9. Escribe un texto corto sobre tu comunidad.
Puedes basarte en la imagen.



10. Lee el texto.

**El conejo y la señora¹**

Una señora puso una botella en su frijolar para atrapar a un conejo dañero, pero no lo logró. Entonces puso una vela y el pobre conejo quedó pegado en la cera.

La señora recogió al conejo y puso el agua en la lumbre para pelarlo, pero en eso pasó un coyote, y el conejo le dijo:

—Amigo, quédate un rato aquí.

Mientras el conejo escapaba, el pobre coyote no supo de dónde vino el agua caliente que cayó sobre su cuerpo, y murió.

Felicitas Bruno Morán

Recopilación: Abad Carrasco

¹ Lucila Mondragón, Jacqueline Tello y Argelia Valdez (comps.). *Relatos tlapanecos. Ajngáa me'pha* a. México, Conaculta/Dirección General de Culturas Populares e Indígenas (Lenguas de México, núm. 13), 1995, p. 67.

Subraya la opción que indica los personajes principales.

- a) El perro y la zorra
- b) El conejo y la señora
- c) El venado y el conejo
- d) La señora y el venado

11. Biil kuent re loll zek bzok loh diidx ni rakniptiidx lool nehz giät.



Xkuent ria lob y tohb bäi'k²

Tohb dzeh, tohb tahw lob pchiloh na tohb bäi'k nu kaden giehna, mandad ka bäi'ka. Zek mnipitiidx ria loba loh bäi'ka, rähb ria na:

—¿Chu ni'k blu' kaden ro'k gieenal?

Bäi'ka bzoka diidx, rähba:

—Balluan, laa behn beena.

² Consultado el 7-08-2014 a las 2:10 pm, en <http://edyd.com/Fabulas/Esopo/E43LeonLiebre.htm>, adaptado por IEAEY.

Zek rähb ria loba:

—¡Tuhñ rñabn loh ria dios ni nu tas, kuää
ria na giäl lah tuhñ nak dxaan liaadz ro'k ni
kadeedal loh! Llia'ta nak ni gäitn behz, maz
ka nlas nak ni'k ni kaan kaden zi'k ni ka luuy
kaden nad le gak riääl chiewiil nehz ro'k mase
tohb orin.

Pkaa tohb räy ni' diidx ni rluuy ni'k nak laa na.
¿Chu ni'k blu' kaden roa giehn bäi'ka?

- a) Ria lob
- b) Ria dios
- ch) Balluaan bäi'ka
- d) Ria lli'n balluaan bäi'ka

Re rliohll ria ni guul
Fin de la evaluación formativa